



Sundanese (Basa Sunda)

Upacara renik

Tanda salib

Dina nami bapak, sareng
putrira, sareng Roh Suci.

Amatona

Salam

Rahmat Gusti Jesus Kristus,
sareng cinta Gusti, sareng
Komuni Suci Suci Janten
sareng anjeun sadayana.

Sareng sumanget anjeun.

Polah penitentent

Kuda (dulur sareng sadulur),
hayu urang ngaku dosa
urang, Sareng janten
nyiapkeun diri pikeun
ngagungkeun misteri suci.

Kuring ngaku ka Gusti Nu
Maha Kawasa sareng anjeun,
dulur sareng sadulur kuring,
yén kuring rada dosa, dina
pikiran kuring sareng dina
kecap kuring, dina naon anu
kuring parantos dilakukeun
sareng naon anu kuring
parantos gagal,
ngalangkungan lepat kuring
ngalangkungan lepat kuring
ngalangkungan lepat anu
paling hébat kuring; ku sabab
kuring naros ka BLAYED mary-
parawan, sadaya malaikat
sareng Saints, sareng anjeun,
dulur adi kuring, ngado'a

Russian (Русский)

Вводные обряды

Признак креста

Во имя Отца и Сына и Святого Духа.

Аминь

Приветствие

Благодать нашего Господа Иисуса
Христа, и любовь к Богу, и
причастие Святого Духа Будь со
всеми.

И с вашим духом.

Покаянный акт

Братья (братья и сестры), давайте
признаем наши грехи, И поэтому
подготовьтесь к празднованию
священных загадок.

Я признаюсь всемогущему Богу И
для тебя, мои братья и сестры, что я
сильно согрешил, в моих мыслях и,
по моим словам, в том, что я сделал
и в том, что я не смог сделать, через
мою вину, через мою вину, через
мою самую серьезную ошибку;
Поэтому я спрашиваю Блаженную
Мэри Эк-Вергина, Все ангелы и
святые, А ты, мои братья и сестры,
молиться за меня Господу нашему
Богу.

Sundanese (Basa Sunda)

pikeun kuring ka Gusti Gusti urang.

Muga Gusti Nu Maha Kawasa ngahampura kami dosa urang, sareng bawa kami pikeun kahirupan anu langgeng.

Amatona

Katyaji

Gusti, hampura.

Gusti, hampura.

Kristus, hampura.

Kristus, hampura.

Gusti, hampura.

Gusti, hampura.

Gloria

Puji ka Gusti nu maha luhur, sareng katengtreman di bumi pikeun jalma-jalma anu hadé. Kami muji anjeun, kami ngaberkahan anjeun, kami muja anjeun, kami muji anjeun, kami hatur nuhun pikeun kamulyaan hébat anjeun, Gusti Allah, Raja sawarga, Ya Allah, Bapa ni maha kawasa. Gusti Yesus Kristus, Putra Tunggal, Gusti Allah, Anak Domba Allah, Putra Rama, Anjeun mupus dosa-dosa dunya, hampura ka kami; Anjeun mupus dosa-dosa dunya, nampi doa urang; Anjeun linggih di sisi katuhu Bapa, hampura ka urang. Pikeun anjeun nyalira anu Maha Suci, ngan ukur

Russian (Русский)

Пусть Всемогущий Бог помилует нас, Прости нас, наши грехи, И принесите нас вечной жизнью.

Аминь

Кирие

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Христос, помилуй.

Христос, помилуй.

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Гlorия

Слава Богу в вышних, и на земле мир людям доброй воли. Мы хвалим тебя, мы благословляем вас, мы обожаем тебя, мы славим тебя, мы благодарим вас за вашу великую славу, Господи Боже, небесный Царь, О Боже, всемогущий Отец. Господи Иисусе Христе, Единородный Сын, Господи Боже, Агнец Божий, Сын Отца, Ты берешь на себя грехи мира, помилуй нас; Ты берешь на себя грехи мира, прими нашу молитву; ты восседаешь одесную Отца, помилуй нас. Ибо Ты один Святой, Ты один Господь, Ты один Всевышний, Иисус Христос, со Святым Духом, во славу Бога Отца. Аминь.

<u>Sundanese (Basa Sunda)</u>	<u>Russian (Русский)</u>
anjeun Gusti, ngan ukur anjeun anu Maha Agung, Yesus Kristus, kalawan Roh Suci, dina kamulyaan Allah Rama. Amin.	
Ngumpulkeun	Собирать
Hayu urang ngadoa.	Давайте молиться.
Amin.	Аминь.
Liturgy tina kecap	Литургия слова
Maca heula	Первое чтение
Firman Gusti.	Слово Господа.
Syukur ka Gusti.	Слава Богу.
Psalm	Ответный псалом
Bacaan kadua	Второе чтение
Firman Gusti.	Слово Господа.
Syukur ka Gusti.	Слава Богу.
Injil	Евангелие
Gusti janten sareng anjeun.	Господь с тобой.
Sareng sareng sumanget anjeun.	И со своим духом.
Bacaan tina Injil suci numutkeun N.	Чтение святого Евангелия по Н.
Maha Suci ka Gusti	Слава Тебе, Господи
Injil Gusti.	Евангелие от Господа.
Puji ka anjeun, Gusti Yesus Kristus.	Слава Тебе, Господи Иисусе Христе.
Samaun iman	Профессия веры
Abdi percanten ka hiji Gusti, Bara nu maha kawasa, nu nyieun langit jeung bumi, tina sagala hal anu katingali sareng anu teu katingali. Abdi percanten ka hiji Gusti Yesus Kristus, Putra Tunggal Allah, dilahirkeun ti Rama sateuacan	Я верю в единого Бога, Отец всемогущий, Творец неба и земли, всего видимого и невидимого. Верую во единого Господа Иисуса Христа, Единородный Сын Божий, рожденный от Отца прежде всех веков. Бог от Бога, Свет от Света, истинный Бог от истинного Бога,

Sundanese (Basa Sunda)

sadayana umur. Gusti ti Allah, Cahaya tina Cahaya, Allah sajati ti Allah sajati, begotten, teu dijieun, consubstantial jeung Rama; ngaliwatan Anjeunna sagala hal dijieun. Pikeun urang lalaki jeung pikeun kasalametan urang manéhna turun ti sawarga, jeung ku Roh Suci ieu incarnate tina Virgin Mary, sarta jadi lalaki. Demi urang Anjeunna disalib dina kaayaan Pontius Pilatus, Anjeunna ngalaman maot sareng dikubur, sarta gugah deui dina poe katilu luyu jeung Kitab Suci. Anjeunna naék ka sawarga sarta linggih di leungeun katuhu Rama. Anjeunna bakal sumping deui dina kamulyaan pikeun nangtoskeun anu hirup sareng anu paéh jeung karajaanana moal aya tungtungna. Abdi percanten ka Roh Suci, Gusti, anu masihan kahirupan, anu asalna ti Rama sareng Putra, anu dipuja sareng dimulyakeun sareng Rama sareng Putra, anu parantos nyarios ngalangkungan nabi-nabi. Kuring percanten ka Garéja anu hiji, suci, katolik sareng apostolik. Kuring ngaku hiji Baptisan pikeun panghampura dosa sareng kuring ngarep-ngarep kana hudangna anu maot jeung

Russian (Русский)

рожденный, не сотворенный, единосущный Отцу; через него все было сделано. Ради нас, людей, и ради нашего спасения сошел с неба, и воплотился Духом Святым от Девы Марии, и стал человеком. Ради нас он был распят при Понтии Пилате, он принял смерть и был погребен, и воскрес на третий день в соответствии со Священным Писанием. Он вознесся на небеса и сидит одесную Отца. Он снова придет во славе судить живых и мертвых и царству его не будет конца. Верую в Духа Святого, Господа, животворящего, который исходит от Отца и Сына, кто со Отцом и Сыном поклоняется и прославляется, Который говорил через пророков. Верую в единую, святую, католическую и апостольскую Церковь. Исповедую одно Крещение во оставление грехов и жду воскресения мертвых и жизнь будущего мира. Аминь.

<u>Sundanese (Basa Sunda)</u>	<u>Russian (Русский)</u>
kahirupan dunya nu bakal datang. Amin.	
Homily	Проповедь
Doa Universal	Универсальная молитва
Urang ngadoa ka Gusti.	Мы молимся Господу.
Gusti, ngadangukeun doa kami.	Господи, услыши нашу молитву.
Liturgy tina Eucharist	Литургия Евхаристии
Panawaran	предложение
Maha Suci Allah salawasna.	Благословен будь Бог навеки.
Doakeun, dulur-dulur (dulur-dulur), yén kurban abdi sareng anjeun bisa ditarima ku Allah, Bapa nu maha kawasa.	Молитесь, братья (братья и сестры), что моя жертва и твоя может быть угодна Богу, всемогущий Отец.
Muga-muga Gusti nampi pangorbanan anjeun pikeun pujian jeung kamulyaan ngaranna, keur alus urang jeung alus sadaya Garéja suci-Na.	Пусть Господь примет жертву от твоих рук для хвалы и славы его имени, для нашего блага и благо всей его святой Церкви.
Amin.	Аминь.
Doa Eucharistic	Евхаристическая молитва
Gusti janten sareng anjeun.	Господь с тобой.
Sareng sareng sumanget anjeun.	И со своим духом.
Angkat haté.	Поднимите свои сердца.
Urang angkat aranjeunna ka Gusti.	Мы возносим их к Господу.
Hayu urang muji sukur ka Gusti Allah urang.	Возблагодарим Господа Бога нашего.
Éta leres sareng adil.	Это правильно и справедливо.
Suci, Suci, Maha Suci Gusti Nu Maha Kawasa. Langit jeung	Свят, Свят, Свят Господь Бог Саваоф. Небо и земля полны твоей

Sundanese (Basa Sunda)

bumi pinuh ku kamulyaan
Anjeun. Hosana di nu
pangluhurna. Rahayu anu
sumping dina nami Gusti.
Hosana di nu pangluhurna.

Misteri iman.

Kami ngumumkeun maot
anjeun, ya Gusti, sareng
ngaku Kiamat anjeun dugi ka
sumping deui. Atawa: Nalika
urang tuang Roti ieu sareng
nginum Piala ieu, Kami
ngumumkeun maot anjeun,
ya Gusti, dugi ka sumping
deui. Atawa: Simpen kami,
Jurusalamet dunya, pikeun ku
Salib anjeun sareng Kiamat
anjeun parantos
ngabebaskeun kami.

Amin.

Ritus komuni

Dina parentah Jurusalamet
urang sareng dibentuk ku
ajaran ilahi, urang wani
nyarios:

Rama kami, anu aya di
sawarga, hallowed jadi ngaran
anjeun; Karajaan anjeun
sumping, kersa anjeun
dilakonan di bumi saperti di
sawarga. Pasihan abdi dinten
ieu roti sapopoe, sareng
ngahampura dosa-dosa kami,
sakumaha urang ngahampura
jalma anu trespass ngalawan
kami; jeung ulah
ngakibatkeun urang kana

Russian (Русский)

славы. Осанна в вышних.
Благословен грядущий во имя
Господне. Осанна в вышних.

Тайна веры.

Мы провозглашаем Твою Смерть,
Господи, и исповедуй свое
Воскресение пока ты не придешь
снова. Или же: Когда мы едим этот
Хлеб и пьем эту Чашу, мы
проводглашаем Твою Смерть,
Господи, пока ты не придешь снова.
Или же: Спаси нас, Спаситель мира,
ибо Крестом твоим и Воскресением
вы освободили нас.

Аминь.

Обряд причастия

По повелению Спасителя и
образованые божественным
учением, мы смеем сказать:

Отче наш, сущий на небесах, да
святится имя Твое; да придет
царствие твое, да будет воля Твоя
на земле, как на небе. Дай нам на
сей день хлеб наш насущный, и
прости нам наши прегрешения, как
мы прощаем тех, кто согрешил
против нас; и не введи нас в
искушение, но избавь нас от
лукавого.

Sundanese (Basa Sunda)

godaan, tapi nyalametkeun
kami tina jahat.

Luputkeun kami, Gusti, kami
neneda, tina sagala
kajahatan, masihan
katengtreman dina dinten
urang, yén, ku pitulung
rahmat anjeun, urang bisa
salawasna leupas tina dosa
tur salamet tina sagala
marabahaya, sakumaha
urang ngadagoan harepan
rahayu jeung datangna
Jurusalamet urang, Yesus
Kristus.

Pikeun karajaan, kakawasaan
jeung kamulyaan anjeun
ayeuna jeung salamina.

Gusti Yesus Kristus, anu
ngadawuh ka rasul-rasul
anjeun: Damai kuring
ninggalkeun anjeun,
katengtreman kuring masihan
anjeun, ulah ningali kana dosa
urang, tapi dina iman Garéja
anjeun, sarta graciously
masihan dirina karapihan
sarta persatuan luyu jeung
kahayang anjeun. Anu hirup
jeung marentah salamina.

Amin.

Katengtreman Gusti
salawasna sareng anjeun.
Sareng sareng sumanget
anjeun.

Hayu urang silih nawiskeun
tanda perdamaian.

Russian (Русский)

Избавь нас, Господи, молим, от
всякого зла, милостиво даруй мир в
наши дни, что с помощью твоего
милосердия, мы можем быть всегда
свободны от греха и в безопасности
от всех бед, пока мы ждем
блаженной надежды и пришествие
нашего Спасителя Иисуса Христа.

Для королевства, сила и слава твои
сейчас и навсегда.

Господи Иисусе Христе, сказавший
твоим апостолам: Мир оставляю
тебе, мир мой даю тебе, не смотри
на наши грехи, но на вере вашей
Церкви, и милостиво даруй ей мир и
единство в соответствии с вашей
волей. Которые живут и царствуют
во веки веков.

Аминь.

Мир Господень да пребудет с вами
всегда.

И со своим духом.

Давайте подарим друг другу знак
мира.

Sundanese (Basa Sunda)

Anak Domba Allah, anjeun
mupus dosa-dosa dunya,
hampura ka urang. Anak
Domba Allah, anjeun mupus
dosa-dosa dunya, hampura ka
urang. Anak Domba Allah,
anjeun mupus dosa-dosa
dunya, pasihan
katengtreman.

Tingali Anak Domba Allah,
behold anjeunna anu mupus
dosa dunya. Bagja jalma anu
disebut kana tuangeun Anak
Domba.

Gusti, abdi teu pantes yén
anjeun kedah asup ka
handapeun hateup kuring,
tapi ngan nyebutkeun kecap
jeung jiwa kuring bakal
healed.

Awak (Getih) Kristus.

Amin.

Hayu urang ngadoa.

Amin.

Ngarayu ritus

Berkah

Gusti janten sareng anjeun.

Sareng sareng sumanget
anjeun.

Muga-muga Gusti Nu Maha
Kawasa ngaberkaahan anjeun,
Rama, jeung Putra, jeung Roh
Suci.

Amin.

PHK

Russian (Русский)

Агнец Божий, ты берешь на себя
грехи мира, помилуй нас. Агнец
Божий, ты берешь на себя грехи
мира, помилуй нас. Агнец Божий, ты
берешь на себя грехи мира, даруй
нам мир.

Вот Агнец Божий, вот Тот, Кто берет
на Себя грехи мира. Блаженны
званные на вечерю Агнца.

Господи, я недостоин Что ты
войдешь под мой кров, но только
скажи слово, и моя душа будет
исцелена.

Тело (Кровь) Христа.

Аминь.

Давайте молиться.

Аминь.

Заключительные обряды

Благословение

Господь с тобой.

И со своим духом.

Да благословит тебя всемогущий
Бог, Отца, и Сына, и Святого Духа.

Аминь.

Увольнение

Sundanese (Basa Sunda)

Kaluar, Misa geus réngsé.
Atawa: Buka, bewarakeun Injil
Gusti. Atanapi: Pergi kalayan
tengtrem, muji Gusti ku hirup
anjeun. Atawa: indit dina
karapihan.

Syukur ka Gusti.

Russian (Русский)

Идите, месса окончена. Или: Иди и
возвещай Евангелие от Господа.
Или: Иди с миром, прославляя
Господа жизнью твоей. Или: Иди с
миром.

Слава Богу.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC